



Distretto scolastico n. 29  
**ISTITUTO TECNICO STATALE**  
**AD INDIRIZZO COMMERCIALE IGEA - GEOMETRI - PROGRAMMATORI - TURISMO**  
*"Gaetano Filangieri"*  
C.da Russo, s.n.c. - Tel. e Fax 0981 51003-500227  
**87075 - TREBISACCE (Cosenza)**  
Codice M.P.I. CSTD05000L - Codice fiscale N. 81000610782  
posta elettronica: [cstd05000l@istruzione.it](mailto:cstd05000l@istruzione.it)  
sito web: [www.itcgfilangieri.it](http://www.itcgfilangieri.it)

 Unione Europea	<b>FONDI STRUTTURALI EUROPEI</b>		 MIUR	Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca Dipartimento per la Programmazione D.G. per gli Affari Internazionali - Ufficio IV Programmazione e gestione dei fondi strutturali europei e nazionali per lo sviluppo e la coesione sociale
<b>COMPETENZE PER LO SVILUPPO (FSE)</b>				
<b>Unione Europea</b>  <b>Fondo Sociale Europeo</b>		 <b>REGIONE CALABRIA</b> Assessorato Cultura e Beni Culturali		
Programma Operativo Regionale IT051PO002 FSE Calabria				

Prot. Nr 3197 DEL 25/07/2011

## AVVISO

### BANDO DI GARA CON PROCEDURA D'URGENZA CIG 30928604CF

Oggetto: Richiesta preventivo di spesa per la realizzazione di un **viaggio-studio in Germania (Berlino)** da realizzare dal **18/09/2011 al 08/10/2011**.

#### IL DIRIGENTE SCOLASTICO

- Visto il testo del Programma Operativo Nazionale 2007-2013 "Competenze per lo sviluppo" 2007 IT 05 1 PO 007 F.S.E. e le relative Linee Guida e Norme Edizione 2009
- Visto il bando n. 5683 del 20/04/2011 (FSE), circolare straordinaria POR, recante le indicazioni per la partecipazione delle istituzioni scolastiche al Programma Operativo Nazionale "Competenze per lo sviluppo" finanziato con il Fondo Sociale Europeo nell'ambito della programmazione Fondi strutturali 2007/2013 – Anno scolastico 2011/2012;
- Visto il progetto P.O.N. presentato da questo Istituto per l'anno 2010/2011 alla Direzione Scolastica Regionale;
- Viste le delibere del Collegio dei docenti e del Consiglio d'Istituto con cui è stato approvato il Piano Integrato POR C-1-FSE;
- Vista la nota Prot./AOODGAI/8376 del 6.7. 2011 avente per oggetto: Programmazione dei

Fondi Strutturali  
2007/2013 – modalità di attuazione dei progetti relativi all'azione C1 "Interventi formativi per lo sviluppo delle competenze chiave – comunicazione nelle lingue straniere"

-Considerato che il modulo C- 1 è stato approvato e finanziato ed è in piattaforma con il codice **C-1-FSE04\_POR\_CALABRIA-2011-659**– nota del **MIUR Prot. n: AOODGAI/8626del 13/07/2010**

-Considerato che l'attività dovrà svolgersi entro il 30/10/2011,

**Visto** il D.I. n. 44/2001 (Regolamento concernente le istruzioni generali sulla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche);

**Visti** i regolamenti comunitari e la normativa nazionale in materia;

**Visto** il D. Lgs. n. 163/2006 e successive modificazioni (Codice dei contratti pubblici relativi a lavori e forniture per la pubblica Amministrazione)

## INDICE

il presente **Bando** finalizzato all'avvio di una "procedura aperta/negoziata" (art. 3 comma 37 e art. 56 comma 1 del D.lgs. 163/2006), per la **selezione di Agenzie/Istituti Linguistici che operano nel settore delle vacanze di studio all'estero.**

Si riporta di seguito la scheda dell'azione C1 del PON 2007/2013 - procedura straordinaria finanziata con il FSE POR CALABRIA - che si intende realizzare:

<b>Obiettivo - azione</b>	<b>Tipologia del modulo</b>	<b>Tipologia di azienda</b>	<b>Destinatari</b>	<b>Certificazione da conseguire</b>
C1- interventi formativi per lo sviluppo delle competenze chiave / Comunicazione nelle lingue straniere.	<b>Modulo I - LINGUA TEDESCO</b>	Agenzie/Istituti Linguistici specializzati nella certificazione linguistica	Numero 15 alunni	<b>Livello Base – A2</b>

L'intervento formativo si propone di rafforzare e potenziare le competenze linguistiche spendibili sul mercato del lavoro e si rivolge agli studenti del triennio dell'Istituto **ISTITUTO**

**TECNICO STATALE**

**AD INDIRIZZO COMMERCIALE IGEEA - GEOMETRI - PROGRAMMATORI - TURISMO**

*"Gaetano Filangieri"*

Trebisacce (CS)

## **PERTANTO INVITA**

**Esclusivamente** i soggetti interessati che risultino in possesso dei seguenti requisiti:

- esperienza professionale nel campo richiesto
- disponibilità di risorse professionali qualificate nel settore
- in regola con le norme di sicurezza
- possedere i requisiti di ordine generale (capacità di ordine morale e professionale), di idoneità professionale e di ordine speciale (economico finanziari e tecnico professionale) di cui al D. Lgs. 163/2006
- di avere coperture assicurative adeguate (assistenza sanitaria per infortuni e malattia, RCT per studenti e Docenti, annullamento, bagaglio) per l'intera durata dello stage

a far pervenire la migliore offerta relativa al viaggio-studio che questa Istituzione Scolastica Statale intende realizzare in attuazione dello specifico **PON FSE CALABRIA 2007/2013** di cui sopra.

I dati informativi riferiti alle persone coinvolte (alunni e operatori/accompagnatori) nonché i tempi connessi con l'espletamento delle attività del viaggio studio e quanto altro richiesto, sono quelli indicati nell'Allegato A (allegato tecnico) che costituisce parte sostanziale ed integrante del presente avviso; mentre l'Allegato B se non sottoscritto dal partecipante è motivo di esclusione ai sensi dell'art. 11.

**Termini e modalità di presentazione delle offerte:** l'offerta dovrà pervenire inderogabilmente entro e non oltre le ore 13.00 del giorno **26/08/2011** con le seguenti modalità:

- in busta chiusa, per posta, per corriere o consegnata a mano all'ufficio protocollo della Scuola, indirizzata al Dirigente Scolastico dell'Istituto  
La busta dovrà riportare i dati del mittente ed avere i lembi opportunamente firmati e sigillati.
- per posta certificata (pec), allegando i documenti richiesti in apposito file, al seguente indirizzo [cstd050001@pec.istruzione.it](mailto:cstd050001@pec.istruzione.it)

Sulla busta, o sull'oggetto della mail, dovrà essere indicato "**Offerta PON/POR, C1-Germania**"

Non saranno, in ogni caso, presi in considerazione plichi pervenuti oltre la data e l'orario stabiliti nel presente bando.

L'istituzione scolastica non assume alcuna responsabilità per eventuali smarrimenti o ritardi nella consegna dei plichi.

L'apertura degli stessi avverrà alle ore 09.15 del giorno 29/08/2011 da parte dei componenti della commissione incaricati alla valutazione.

### **Documenti da presentare:**

Pena **l'esclusione dalla gara**, dovranno essere presentati, nei termini e con le modalità indicate, i seguenti documenti:

- Compilazione dell'allegato A e B
- Descrizione del programma e delle strutture proposte
- Offerta economica, comprensiva della descrizione dei servizi inclusi
- Curriculum aziendale ed eventuale certificazione qualità ISO 9001:2008
- dichiarazione sostitutiva cumulativa ex art. 47 DPR 28/12/2000 N. 445, firmata dal legale rappresentante, allegando documento di identità, attestante:
  - possesso dei requisiti di ordine generale (capacità di ordine morale e professionale) di cui all' art. 38 co. 1 lettera da A ad I e M del D.Lgs. 163/2006;
  - possesso dei requisiti di idoneità professionale di cui all. art. 39 co. 1 del D. Lgs. 163/2006
  - possesso dei requisiti di ordine speciale (economico finanziari e tecnico professionale) di cui agli art. 41 e 42 del D. Lgs. 163/2006
  - precedenti esperienze nell'erogazione di servizi analoghi a quelli richiesti
  - che la Ditta è in regola con gli adempimenti contributivi INPS e INAIL, impegnandosi fin d'ora a presentare il DURC in caso di aggiudicazione della gara
  - che ha avuto modo di valutare tutte le circostanze che hanno portato alla determinazione del prezzo e che ha considerato lo stesso congruo e remunerativo e che mantiene la validità dell'offerta per la durata di 5 mesi
  - che la Ditta è in regola con i controlli di Equitalia e che, in caso di aggiudicazione, fornirà conto dedicato ai finanziamenti pubblici ex Lg. 136/2010
  - di essere in grado di anticipare ove necessario le somme richieste per la prenotazione dei servizi compresi nell'offerta per una somma pari al 100%
  - di essere iscritto alla CC.I.AA. e di essere in possesso della licenza per lo svolgimento di attività di Tour Operator, impegnandosi ad esibire visura camerale in caso di aggiudicazione
  - che l' offerta è stata redatta con scrupolosa osservanza delle norme stabilite dal capitolato da Voi inviato, che le norme suddette saranno rigorosamente rispettate e che il prezzo resterà invariato.
  - che le strutture utilizzate rispettano tutte le vigenti norme di legge, con particolare riguardo alla normativa europea sulla sicurezza, igiene degli alimenti, in relazione a soggiorni per minori
  - che il trasporto è garantito con mezzo aereo e bus e che quest'ultimo ha i requisiti previsti dalla circolare del M.P.I. n. 291 del 14/10/92 e n. 623 del 2/10/97

## ART.1

**Il preventivo deve tener conto delle voci e delle caratteristiche di seguito elencate:**

Descrizione Voce	Caratteristiche	periodo
<b>Corso di lingua:</b>	Il corso di lingua tedesco dovrà svolgersi in una scuola abilitata alla certificazione internazionale delle lingue di Berlino ( le certificazioni ammissibili sono quelle elencate nel bando n. 5683 del 20/04/2011) e dovrà prevedere 20 ore di lezioni a settimana per un totale di 60 ore da espletare nelle tre settimane	3 settimane
<b>Certificazioni finale:</b>	<b>Certificazioni finali: Livello Base – A2</b> – certificazione di partecipazione con scheda tecnica generale.	Al termine del corso Esame da sostenere in loco Qualora le prove per la certificazione non possano essere svolte all'estero, immediatamente dopo il percorso formativo, la certificazione può essere programmata successivamente al rientro in sede, attraverso l'individuazione di un ente certificatore riconosciuto.
<b>Strutture richieste per l'alloggio</b>	Campus universitario/ Hotel/College ecc.. in una città tedesca con – camere singole o doppie con servizi privati per gli studenti, – camere singole per il personale docente (tutor, DS, ecc.)	3 settimane
<b>Trattamento vitto</b>	Il trattamento richiesto è quello della pensione completa per la quale si dovranno fornire assicurazioni circa: – la varietà della dieta giornaliera, che dovrà garantire l'apporto calorico necessario per ragazzi di età compresa tra gli 14 ed i 18 anni; – La possibilità di usufruire di un servizio dietetico speciale per coloro che soffrono di patologie particolari o allergie o intolleranze alimentari; – La possibilità di usufruire di buoni pasto durante le giornate relative alla partenza e al rientro e durante le escursioni dell'intera giornata.	3 settimane
<b>TRASPORTI:</b>	La partenza dalla scuola per l'aeroporto di Lamezia/Napoli/Roma/Bari e viceversa con bus riservato senza costi aggiuntivi. Nel preventivo è necessario indicare le caratteristiche circa: – Il Pullman G.T. – Il vettore aereo utilizzato; – Il collegamento dall'aeroporto di arrivo alla struttura ospitante e viceversa tramite bus privati; – L'uso di bus privati per le visite e le escursioni previste durante il soggiorno; – consegna ai partecipanti, con congruo	

	anticipo, di un foglio notizie di Buon Viaggio contenente tutti i consigli e le indicazioni da conoscere prima della partenza e durante il soggiorno.	
<b>Scuola di lingue Tedesco</b>	<u>copia della certificazione di accreditamento della struttura ospitante il percorso formativo dovrà essere inviata dopo l'aggiudicazione da parte dell'agenzia/ente vincitore</u>	

## ART. 2

### CORRISPETTIVO DELLA RICHIESTA DI FINANZIAMENTO

Le spese dovranno essere ripartite in spese unitarie relative alle varie voci. Non sono ammessi preventivi per importi superiori al budget stabilito (rif. All. A).

## ART. 3

### TEMPI PROGRAMMATI PER LA REALIZZAZIONE DEL VIAGGIO-STUDIO

Il viaggio-studio dovrà aver luogo nel periodo indicato in oggetto; tuttavia nel caso in cui insorgono problemi organizzativi di prenotazione volo, scuola di lingue e/o struttura ospitante, l'ente/agenzia risultato vincitore può in comune accordo con l'istituzione scolastica pattuire una data diversa.

## ART. 4

### PERIODO MINIMO DURANTE IL QUALE L'OFFERENTE È VINCOLATO ALLA PROPRIA OFFERTA

La ditta aggiudicataria si impegna a mantenere invariati i costi del preventivo fino a ottobre 2011.

## ART. 5

### CRITERI AGGIUDICAZIONE E RELATIVO PUNTEGGIO (max 50 punti)

I criteri di valutazione dell'offerta ai fini della selezione del preventivo sono:

- **4 punti** per la **specializzazione nell'organizzazione dei viaggi di istruzione: pubblicazione catalogo e documentata esperienza (da allegare)**  
Saranno attribuiti 4 punti, ad insindacabile giudizio della Commissione, se l'agenzia/tour operator è in possesso di un **catalogo ufficiale ed esperienza pregressa da documentare**. La specializzazione/esperienza sarà valutata in base all'analisi del catalogo dedicato ai viaggi di istruzione che dovrà essere pubblicato sul sito internet del Tour Operator; mentre la qualità dei servizi proposti sarà valutata in base alle descrizioni fornite, che la scuola potrà approfondire anche su internet.
- **8 Punti** per la certificazione di qualità **UNI EN ISO 9001:2000** dell'agenzia proponente. “campo applicativo: Progettazione ed erogazione di viaggi a catalogo con specializzazione per il turismo scolastico”
- **4 Punti** se collaborato con Istituzioni scolastiche pubbliche per i PON/POR precedenti.
- **6 Punti** per la VALUTAZIONE ECONOMICO- FINANZIARIA DEL TOUR OPERATOR - VOLUME DI AFFARI  
*Sarà attribuito il seguente punteggio al Tour Operator che ha conseguito in ciascuno degli ultimi 3 esercizi un volume di affari superiore a € 1.500.000,00. Il volume di affari dovrà essere dichiarato con autocertificazione firmata dal Legale rappresentante, da allegare all'offerta.*  
*Al Tour Operator che risulterà vincitore della gara, potranno essere richiesti gli ultimi 3 bilanci depositati per dimostrare il volume di affari dichiarato.*

- **10 punti** da attribuire al prezzo secondo la seguente formula algebrica:

$$\text{Punteggio offerta economica} = \sqrt[3]{\frac{\text{offerta minima}}{\text{offerta X}}} * 10$$

Dove:

- Offerta minima è l'offerta economica più bassa effettuata

- Offerta X è l'offerta economica in esame.

- **10 Punti** se l'agenzia/ente ha esperienza di partenariati operativi con il Ministero dell'Istruzione Università e Ricerca per progetti di didattica dell'accoglienza turistica oppure se è accreditato al MIUR (per l'attribuzione degli otto punti basta dimostrare il possesso di almeno uno dei requisiti)

- **8 punti** se le polizze assicurative prevedono tali caratteristiche:

**POLIZZA RC PROFESSIONALE ASSICURATIVE**

*Il punteggio sarà attribuito al Tour Operator che dichiara di avere stipulato polizza RC professionale con massimale assicurato superiore a 30 milioni di Euro (dovrà essere fornita certificazione in caso di aggiudicazione della gara)*

**N.B. sarà cura dell'agenzia/tour operator allegare il possesso dei titoli oggetto di gara, in caso contrario la commissione non valuterà il possesso del titolo e tale eventuale possesso non potrà essere considerato in nessun caso.**

**ART.6**

**CAUSE DI ESCLUSIONE**

Sono esclusi dalla gara di selezione del preventivo:

- a. le offerte pervenute, per qualsiasi motivo, dopo la scadenza utile per la presentazione;
- b. le offerte formulate da soggetti non in possesso dei requisiti richiesti
- c. le offerte formulate per telegramma o via e-mail (saranno accettate solo quelle inviate per PEC);
- d. le offerte compilate a mano;
- e. le offerte non contenenti la descrizione tecnica e/o economica secondo le indicazioni date;
- f. le offerte non firmate con nome e cognome del Rappresentante legale;
- g. le offerte condizionate, incomplete, espresse in modo indeterminato o con semplice riferimento ad altra offerta, propria o altrui, nonché le offerte nelle quali il prezzo stesso presenti tracce di cancellature;
- h. le offerte pervenute dopo il termine indicato, anche se sostitutive o integrative di quella inviata in tempo utile;
- i. le offerte che presentano non corrispondenza tra offerta tecnica e richieste del committente;

**ART. 7**

**COMPENSI**

Nessun compenso o rimborso di spesa può essere comunque preteso dagli offerenti per la compilazione dell'offerta.

**ART. 8**

**RISERVATEZZA**

Le Ditte offerenti si obbligano ad osservare e a far osservare la massima riservatezza su informazioni, documenti o altro tipo di materiale provenienti dai soggetti coinvolti nell'espletamento del servizio. Le Ditte offerenti si obbligano, altresì, ad eguale riservatezza per tutti i risultati, anche parziali, elaborati in qualsiasi forma (cartacea, informatica, ecc.) della propria attività, salvo che lo stesso Committente ne indichi la diffusione, secondo le modalità giudicate più opportune. Le Ditte offerenti, inoltre, si obbligano ad osservare scrupolosamente la normativa in materia di riservatezza e di trattamento dei dati, in tutte le occasioni per le quali essa sarà applicabile nell'espletamento delle attività richieste.

**ART. 9**

**FORO COMPETENTE**

Per qualsiasi controversia che dovesse sorgere in relazione all'interpretazione, applicazione, esecuzione della presente richiesta di preventivo è esclusivamente competente il Foro di Castrovillari.

**ART. 10**

## **RINVIO ALLA NORMATIVA**

Per tutto quanto non previsto specificamente dal presente Disciplinare di gara, si fa espresso riferimento a quanto previsto in materia, in quanto compatibile, dalla vigente normativa comunitaria e nazionale. Le norme e le disposizioni contenute nel presente Disciplinare di gara hanno, a tutti gli effetti, valore di norma regolamentare e contrattuale.

### **ART. 11**

Trattandosi di finanziamenti da parte della U.E., non essendo certi i tempi di accreditamento, il pagamento avverrà solo a seguito di chiusura del progetto e ad effettiva riscossione dei fondi assegnati. Pertanto l'offerente aggiudicatario non potrà avvalersi da quanto previsto dal decreto legislativo 9 ottobre 2002, n°232, in attuazione della direttiva CEE 2000/35, relativa alla lotta contro i ritardi di pagamento nelle transazioni commerciali.

### **SI FA PRESENTE**

La ditta vincitrice può stipulare il contratto con l'istituzione scolastica solo previo presentazione di regolare "Documento Unico di regolarità contributiva o copia conforme rilasciato dagli Enti previdenziali competenti con data non anteriore a mesi 6."

Il presente bando sarà pubblicato mediante affissione all'albo e su pagina web del sito della scuola. Resta inteso che nell'eventualità dovesse pervenire un solo preventivo, non essendoci graduatoria, l'agenzia/tour operator stessa risulterebbe di fatto vincitore (a condizione che l'offerta rispetta i requisiti minimi richiesti nel programma).

La graduatoria verrà affissa all'albo della scuola e pubblicata sul sito web della stessa per almeno 3 giorni.

Note finali: si precisa, infine, che si potrà procedere al pagamento solo in assenza di situazioni debitorie mediante verifica con Equitalia.

La presentazione del preventivo non comporta alcun impegno per l'Istituzione scolastica.

Trebisacce li, 25 Luglio 2011

Il Dirigente Scolastico  
(Prof.ssa Clara LATRONICO)



Allegato A (Allegato tecnico)  
Programma Operativo Nazionale 2007/2013 - Obiettivo C Azione C1 progetto  
“LINGUA TEDESCO”  
**C-1-FSE04\_POR\_CALABRIA-2011-659**

**Preventivo di spesa per la realizzazione di un viaggio in Germania 3 settimane  
dal 18/09/2011 al 08/10/2011**

L'offerta dovrà essere formulata rispettando il seguente piano finanziario:

Alunni (N. 15)

- Soggiorno in **Germania** tre settimane (Vitto, viaggio e alloggio per 15 allievi +3 tutor accompagnatori + Dirigente Scolastico) MAX 41.990,00  
(è necessario prevedere l'avvicendamento a metà percorso settimana del percorso formativo dei tutor e ritorno del Dirigente)
- Certificazione Enti Certificatori esterni per allievi e tutor MAX 3.000,00
- Costi della formazione linguistica MAX 4.800,00

**Gli importi sono intesi IVA inclusa, per nessuna ragione l'offerta potrà superare gli importi su indicati a base di gara.**

Ad avvenuta aggiudicazione del servizio l'Agenzia dovrà:

- rendere tutte le dichiarazioni richieste e previste dalla normativa vigente in materia di organizzazione di viaggi di istruzione.

Resta salvo il diritto dell'Istituto di annullare la gara o di rimettere avviso di gara in presenza di nuove e diverse esigenze.

Si raccomanda di osservare scrupolosamente le modalità di partecipazione alla presente gara, precisando che, in difetto anche di un solo requisito, l'offerta sarà ritenuta nulla, senza possibilità di rivalsa.

ALLEGATO B

Programma Operativo Nazionale 2007/2013 - Obiettivo C Azione C1 progetto

**“LINGUA TEDESCO”**

**C-1-FSE04\_POR\_CALABRIA-2011-659**

**OGGETTO: accettazione** condizioni di pagamento praticate alla Scuola

Il/La sottoscritt \_\_\_\_\_ nato/a a \_\_\_\_\_ il

\_\_\_\_\_ Codice fiscale \_\_\_\_\_ in qualità di Legale

Rappresentate dell'Istituto/ Agenzia \_\_\_\_\_ con sede legale in  
\_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Via \_\_\_\_\_ P.IVA \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

ai sensi degli artt. 46 e 47 del DPR 445/2000, consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 dello stesso DPR per le ipotesi di atti e dichiarazioni mendaci ivi indicate,

#### DICHIARA

la propria disponibilità a non richiedere alcun acconto ai fini dell'espletamento del progetto in oggetto e che è consapevole che l'istituzione scolastica erogherà il primo acconto solo dopo 15 giorni dall'effettivo ricevimento dei fondi da parte del MIUR. Con tale sottoscrizione la ditta anticiperà con propri fondi la partenza e l'espletamento del progetto senza ulteriori oneri per l'istituzione scolastica.

\_\_\_\_\_, li \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Timbro e firma

\_\_\_\_\_

**n.b. la mancata sottoscrizione di tale documento da parte del partecipante alla gara è causa esclusione della stessa mentre, il mancato rispetto è causa di risarcimento.**